Doc-ultime

Environnement collaboratif de type « cloud »

Principes et sécurité

Contenu du document

Objectifs

- stockage des éléments des projets à un emplacement unique et sécurisé
- simplification des échanges par email
- simplification des flux de fichiers

Environnement proposé

L'environnement proposé est **teamworkPM** de la société **teamwork**, basée en Irlande (pour plus d'informations, voir www.teamworkpm.net).

Fonctionnalités principales de cet environnement

- la gestion et le partage des fichiers
- la création, l'affectation et le suivi de tâches
- l'envoi et la réception de notifications
- l'échange de messages entre tous les utilisateurs autorisés (votre société, Doc-ultime, les traducteurs, les clients de votre société)
- l'intégration éventuelle d'intervenants travaillant chez vos propres clients (par exemple les personnes chargées de relire la traduction et de la valider)
- la création de notes partageables relatives au projet
- une gestion avancée des droits d'accès par utilisateur/fichier/tâche/message/note
- la disponibilité des éléments du projet et son suivi depuis tout emplacement (ordinateurs au sein de votre société, ordinateurs personnels, tablettes, smartphones)
- disponibilité de l'interface en 22 langues

Sécurité des éléments du projet et confidentialité

Les données des projets sont gérées dans une base de données administrée par la société **teamwork** (Irlande) et hébergée physiquement sur les serveurs de la société **AMAZON AWS** (USA).

L'environnement mis à disposition est configuré et administré par Doc-ultime.

Voici un schéma global de l'environnement.

La sécurité des éléments (1), (2), (3) et (4) est détaillée dans les pages qui suivent.

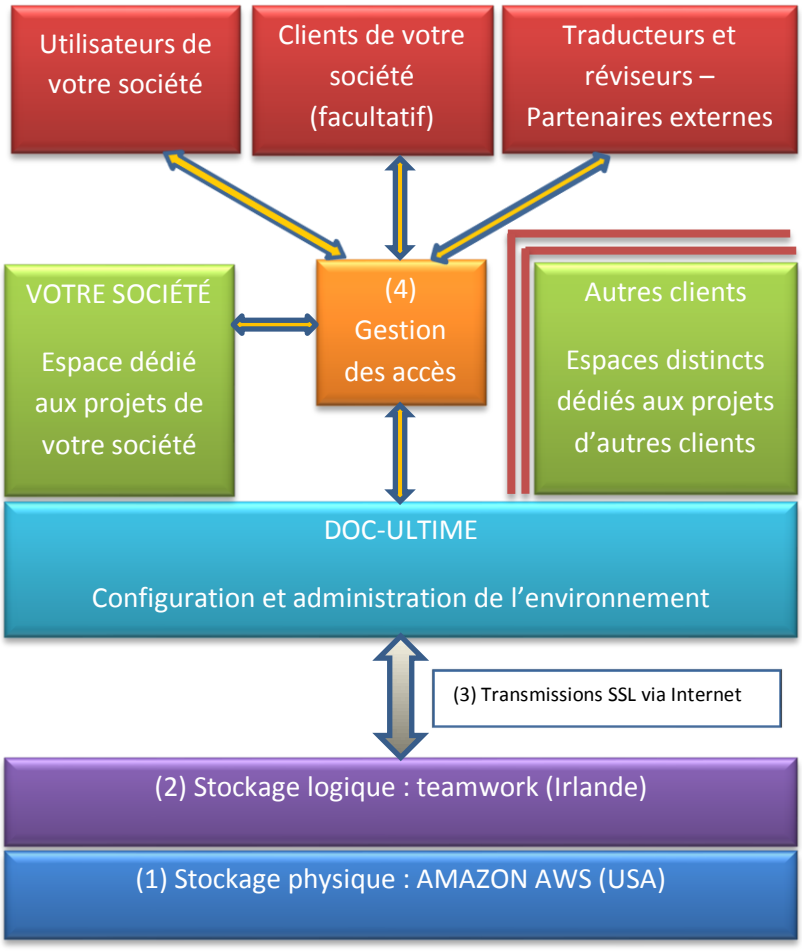

Schéma global de l'environnement teamwokPM

Sécurité du stockage - (1) et (2)

- Accès physique aux serveurs : les personnes habilitées chez AMAZON AWS (aux Etats-Unis). AMAZON AWS dispose de plusieurs centres de données aux USA.
- Certifications obtenues par AMAZON AWS : notamment ISO 27001, **SSAE16** et DIACAP (Defense Information Assurance Certification and Accreditation Program). Pour plus d'informations, voir http://aws.amazon.com/security/#certifications
- Conformité à différentes normes et recommandations, gestion des risques : voir http://d36cz9buwru1tt.cloudfront.net/AWS_Risk_and_Compliance_Whitepaper.pdf
- Stockage chez AMAZON AWS : stockage redondant à haute disponibilité (99,95 %)

- Accès logique à la base de données pour l'administration de celle-ci : les personnes habilitées chez *teamwork*
- Sauvegarde quotidienne des données effectuée par *teamwork*
- Pendant la durée du projet : téléchargement régulier des fichiers du projet par votre société et par Doc-ultime
- En fin de projet et avant archivage du projet dans l'environnement *teamworkPM* : exportation de l'ensemble du projet sous forme de base de données MySQL + exportation des fichiers du projet
- Une fois le projet archivé dans l'environnement *teamworkPM*, le projet peut être réactivé si nécessaire

- Si nécessaire, possibilité de chiffrer (crypter) les fichiers spécialement confidentiels avec AES et une clé de 128 ou 256 bits, sous forme d'archive compressée. La compression doit alors être effectuée via une intervention manuelle : compresser via un utilitaire en donnant un mot de passe comportant jusqu'à 40 caractères. Pour décompresser, il faut disposer de l'utilitaire et du mot de passe. Plus d'informations sur http://www.securiteinfo.com/cryptographie/aes.shtml

Sécurité des transmissions - (3)

Toutes les communications – transferts de fichiers et éléments affichés à l'écran – sont effectuées via le protocole SSL, qui crypte (chiffre) les données et garantit la confidentialité, l'intégrité et l'authentification des données.

Pour plus d'informations, voir http://www.securiteinfo.com/cryptographie/ssl.shtml

Sécurité des accès et visibilité des projets - (4)

Connexion à l'environnement

Chaque utilisateur a un Identifiant de connexion et un Mot de passe.

Le mot de passe doit répondre aux critères suivants

- 8 caractères au minimum
- combinaison de caractères majuscules et minuscules
- au moins 1 chiffre

Visibilité des projets

1°) Doc-ultime dispose dans *teamworkPM* d'un espace « étanche » qui lui est propre.

2°) Dans cet environnement, chaque client de Doc-Ultime dispose d'un espace « étanche » qui lui est propre. Seuls les utilisateurs habilités peuvent y accéder :

- les utilisateurs déclarés et autorisés par le client
- l'administrateur de la plate-forme (Patrick Dardenne)
- avec l'accord du client, un autre administrateur (un collaborateur de Doc-ultime)
- des intervenants externes déclarés et autorisés (traducteurs, relecteurs chez le client final), pendant une durée limitée à leur intervention sur les fichiers concernés

3°) Au sein de cet espace propre au client, la visibilité et l'accès à chaque élément constitutif du projet (fichier, tâche, message, document) peut être limité :

- à l'utilisateur qui le crée
- à certains utilisateurs au sein de votre société
- à tous les utilisateurs au sein de votre société

4°) L'accès de certains éléments peut être étendu à des prestataires externes (aux traducteurs pour qu'ils puissent télécharger leurs fichiers et leurs documents de travail) et à des partenaires externes (les propres clients directs de votre société, par exemple pour permettre le téléchargement des documents à relire par le client final).

Ces prestataires externes ne peuvent accéder qu'aux fichiers, aux tâches, aux messages et aux documents qui les concernent. Ils n'ont donc pas d'accès aux autres éléments du projet.

5°) Les informations de contact (adresse email et autres) sont masquées à chacun des utilisateurs.

Exemple d'écran de connexion à l'environnement

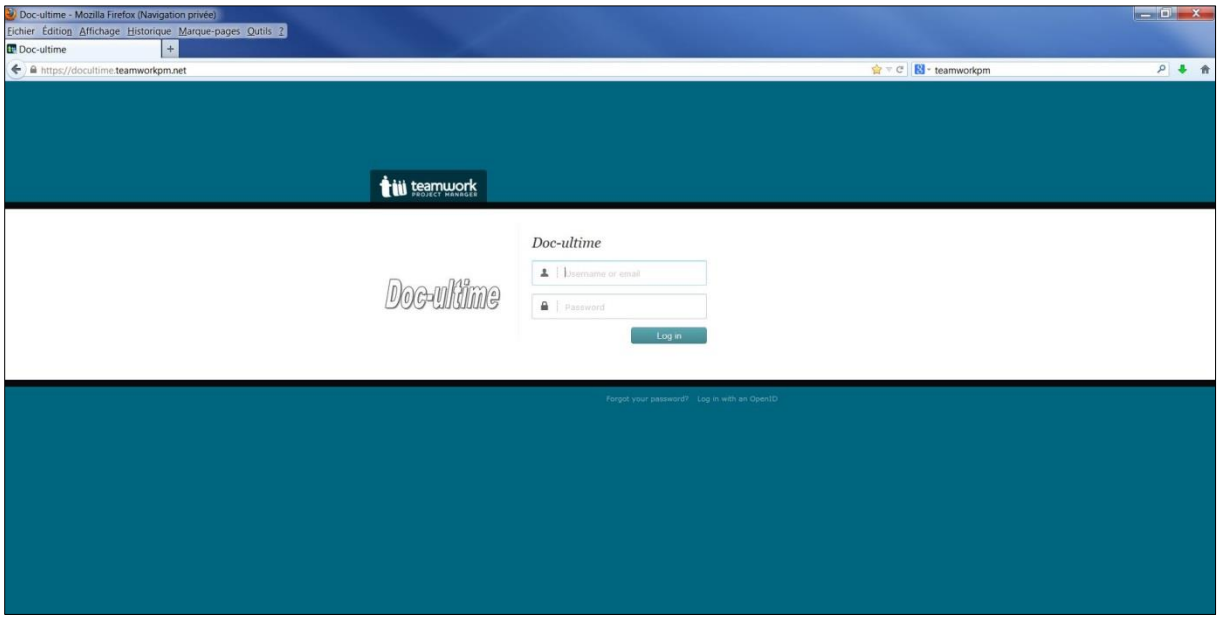

Schéma et test de mise en œuvre

Il est entendu que l'utilisation de l'environnement est à la discrétion de votre société, qui peut donc choisir de l'utiliser ou non selon les projets.

Pour faciliter la mise en œuvre sur des projets futurs, il est proposé ce qui suit :

1. Votre société peut désigner une ou deux personnes qui s'initieront progressivement à la manipulation de l'environnement, qui est par ailleurs assez simple à utiliser
2. Doc-ultime apportera son aide au démarrage, aux tests et à l'utilisation ultérieure : pilotage par téléphone, note exposant les quelques principes de base de l'outil, aide sans limite de temps et d'utilisateur
3. Les mémoires de traduction des différents projets antérieurs seront stockées dans un projet dont ce sera la seule destination. Ce sera l'occasion de découvrir l'environnement dans le cadre d'une utilisation « statique » : pas de délais, peu de fichiers, pas ou peu de modification des fichiers, etc.
4. La rédaction d'un petit manuel d'utilisation et d'une aide en ligne spécifique est en cours.
5. L'interface existe en français, mais la traduction n'est pas très bonne pour l'instant (traduction en partie « automatique » réalisée par le fournisseur de la plate-forme) ; il est préférable d'utiliser pour l'instant l'interface d'origine en anglais. La traduction sera améliorée après un certain temps d'utilisation (d'ailleurs par Doc-ultime)